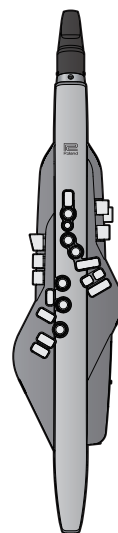


Aerophone AE-20



Manuale dell'Utente

Sommario

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO	2	Cura del Bocchino	12
NOTE IMPORTANTI	2	Altre Impostazioni	13
Introduzione	3	Modificare le Impostazioni dell'AE-20 (Schermata Menu)...	13
Controllare gli Accessori	3	Usare l'AE-20 con uno Smartphone.....	15
Descrizioni del Pannello	4	Connessione a un Computer.....	17
Prepararsi a Suonare	6	Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica.....	17
Impugnare l'AE-20 (La Vostra Posizione Tenendo lo Strumento).....	6	Memorizzare una Scena User	17
Montare la Banda	7	Selezionare una Scena User	18
Selezionare la Sorgente di Alimentazione	7	Cancellare Tutte le Scene User	18
Collegare le Cuffie o Diffusori Esterni	7	Ordinare e Richiamare le Scene in Ordine (Favorite Scene) .	18
Accensione e Spegnimento	8	Back-Up/Ripristino delle Impostazioni	18
Regolare il Volume	8	Risoluzione di Eventuali Problemi	19
Suonare i Timbri Interni.....	9	Specifiche Principali	20
Suonare lo Strumento	10		
Come Produrre il Suono.....	10		
Suonare dei Brani	10		

Per ottenere i manuali in PDF in lingua Inglese

Oltre al Manuale dell'Utente (questo documento) sono disponibili i seguenti manuali in PDF per questo prodotto.

Scene List

Contiene informazioni dettagliate relative alla lista delle scene dell'Aerophone.

Parameter Guide

Questa spiega tutti i parametri dell'AE-20.

MIDI Implementation

Queste sono informazioni dettagliate sull'implementazione dei messaggi MIDI che potete usare quando collegate questa unità con dispositivi MIDI.

1. Immettete il seguente URL sul vostro computer.

<http://www.roland.com/manuals/>



2. Scegliete "AE-20" come nome del prodotto.

Prima di usare questa unità, leggete attentamente "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI" (foglio "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e Manuale dell'Utente (p. 2)). Dopo la lettura, tenete il documento(i) a portata di mano per future consultazioni.

© 2021 Roland Corporation

USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO

AVVISO

Riguardo alla funzione di spegnimento automatico (Auto Off)

L'unità si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima volta che la si è utilizzata per suonare o si sono usati pulsanti e controlli (funzione Auto Off). Se non volete che l'unità si spenga automaticamente, disabilitate la funzione Auto Off (p. 14).



AVVISO

Usate solo il trasformatore di CA specificato e la tensione corretta

Usate solo il trasformatore di CA incluso con l'unità. Assicuratevi che la tensione locale corrisponda alla tensione d'ingresso specificata sul trasformatore. Altri trasformatori di CA possono avere polarità differenti o essere progettati per altre tensioni, perciò il loro uso può produrre danni, malfunzionamenti o scosse elettriche.



ATTENZIONE

Conservate gli oggetti di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini

Per evitare che piccoli oggetti come i seguenti vengano ingoiati accidentalmente, teneteli fuori dalla portata dei bambini.

- Parti Include/Parti Rimovibili
Coperchietto del gancio del pollice (p. 3)



NOTE IMPORTANTI

Alimentazione: Uso delle Batterie

- Se le batterie sono quasi esaurite, il suono potrebbe distorcere o interrompersi ad alti livelli di volume, ma questo non indica un malfunzionamento. Se ciò accadesse, sostituite le batterie / usate il trasformatore di CA incluso.
- Se fate funzionare l'unità a batterie, usate batterie Ni-MH.
- Anche se sono inserite le batterie, l'unità si spegne scollegando o ricollegando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente ad unità accesa, o collegando o scollegando il trasformatore di CA dal prodotto. Quando questo avviene, i dati non salvati potrebbero andare persi. Spegnete l'unità prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione o il trasformatore di CA.

Riparazioni e Dati

- Prima di portare l'unità in laboratorio per le riparazioni, effettuate sempre una copia di backup dei dati salvati al suo interno; o se preferite, annotate le informazioni necessarie. Durante le riparazioni, viene prestata la massima attenzione per evitare la perdita dei dati. In certi casi (come quando i circuiti di memoria sono danneggiati), è però impossibile ripristinare i dati. Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.

Precauzioni Aggiuntive

- Il contenuto della memoria può andare perso a causa di malfunzionamenti, o per un uso scorretto dell'unità. Per evitare la perdita dei vostri dati, prendete l'abitudine di creare copie di backup regolari dei dati salvati nell'unità.
- Roland non si assume alcuna responsabilità per il ripristino dei contenuti memorizzati che potrebbero andare persi.
- Non colpite o premete mai eccessivamente sul display.

- State attenti a non graffiare la superficie del mobile su cui ponete questo strumento.

Usare Memorie Esterne

- Osservate le seguenti precauzioni maneggiando dispositivi di memoria esterni. Inoltre, siate certi di osservare tutte le precauzioni fornite con il dispositivo di memoria esterna.
 - Non rimuovete mai il dispositivo mentre è in corso la lettura/scrittura.
 - Per evitare danni causati dall'elettricità statica, scaricate ogni elettricità statica dal corpo prima di maneggiare il dispositivo.

Precauzioni Relative alle Emissioni di Frequenze Radio

- Le seguenti azioni potrebbero essere vietate dalla legge.
 - Smontare o modificare questo dispositivo.
 - Rimuovere l'etichetta di certificazione presente sul retro dell'unità.
 - Usare questo dispositivo in una nazione diversa da quella in cui è stato acquistato
- Non usate questo dispositivo ad una distanza inferiore ai 22 cm dalla posizione di impianto di un pacemaker cardiaco. Ciò può influenzare il funzionamento del pacemaker cardiaco.

Diritti di Proprietà Intellettuale

- I diritti di autore dei contenuti di questo prodotto (i dati delle forme d'onda dei suoni, i dati degli style, pattern di accompagnamento, dati delle frasi, loop audio e dati delle immagini) appartengono alla Roland Corporation.
- Agli acquirenti di questo prodotto è permesso di utilizzare tali contenuti (ad eccezione dei dati delle demo song) per la creazione, esecuzione, registrazione e distribuzione di lavori musicali originali.
- Agli acquirenti di questo prodotto NON è permesso di estrarre tali contenuti in forma originale o modificata, allo scopo di distribuire supporti registrati di tali contenuti o di renderli disponibili su una rete di computer.

- Questo prodotto contiene la piattaforma eParts software integrata della eSOL Co.,Ltd. eParts è un marchio di fabbrica della eSOL Co., Ltd. in Giappone.

- Il marchio e il logo **Bluetooth**® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di questi marchi da parte di Roland avviene in licenza.

- L'unità usa il Source Code del µT-Kernel con T-License 2.0 fornita dal T-Engine Forum (www.tron.org).

- Il font per la lingua cinese MORISAWA SONG GB2312BMP12 usato da questo prodotto è fornito dalla Morisawa Corporation, e i diritti di autore dei dati del font sono di proprietà di quell'azienda.

- Roland e SuperNATURAL sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica della Roland Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.

- Tutti i nomi dei prodotti e delle aziende menzionati in questo documento sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.

Controllare gli Accessori

Manuale dell'Utente (questo documento)

Foglio "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO"

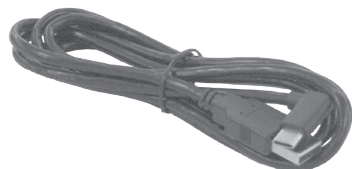
Trasformatore di CA (*1)

Collegate il trasformatore alla presa DC-IN dell'AE-20. Utilizzando il trasformatore potete suonare a lungo senza dovervi preoccupare dell'autonomia delle batterie.



Cavo USB (USB Type-C®-Type A)

Usate questo cavo per connettere l'AE-20 con il vostro computer, per scambiare messaggi MIDI e dati audio.



Coperchio del bocchino

Protegge il bocchino. Quando non suonate, lasciate montato il coperchio del bocchino. Premetelo sino a quando non sentite che scatta in posizione.



- * Allineate la parte sporgente dell'ancia con la parte sporgente del coperchio.
- * Quando rimuovete o rimontate il coperchio del bocchino, fate attenzione a non toccare l'ancia.

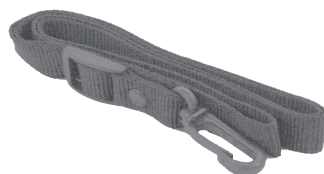
Banda

Impedisce alla saliva di raggiungere l'unità durante l'esecuzione, e di penetrare all'interno da attorno ai tasti, interruttori o chiavi.



Tracolla

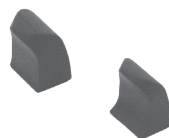
Fissate la tracolla al suo anello per sostenere lo strumento tenendolo intorno al collo quando suonate.



Coperchietto del gancio del pollice (2 tipi)

Montate sul gancio il coperchio incluso del gancio del pollice. Sono inclusi due tipi di coperchi, perciò usate quello che preferite.

Il coperchio del gancio del pollice serve come imbottitura per aiutare ad alleviare il peso dello strumento sul pollice destro, e serve per regolare la posizione del pollice.



Vaschetta dell'acqua (*1)

Questa riceve le gocce d'acqua che possono uscire dallo scarico. Impedisce alle gocce d'acqua di cadere sul pavimento. Dopo l'uso, rimuovete il coperchio e scaricate l'acqua che si è accumulata.



- * Inserite la sporgenza arrotondata della vaschetta dell'acqua nella depressione nella parte inferiore dell'AE-20.

Borsa per il trasporto a mano dedicata

Questa è una borsa per il trasporto realizzata specificamente per l'AE-20.



- *1 Il trasformatore e la vaschetta dell'acqua sono imballati separatamente e confezionati con questo strumento.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

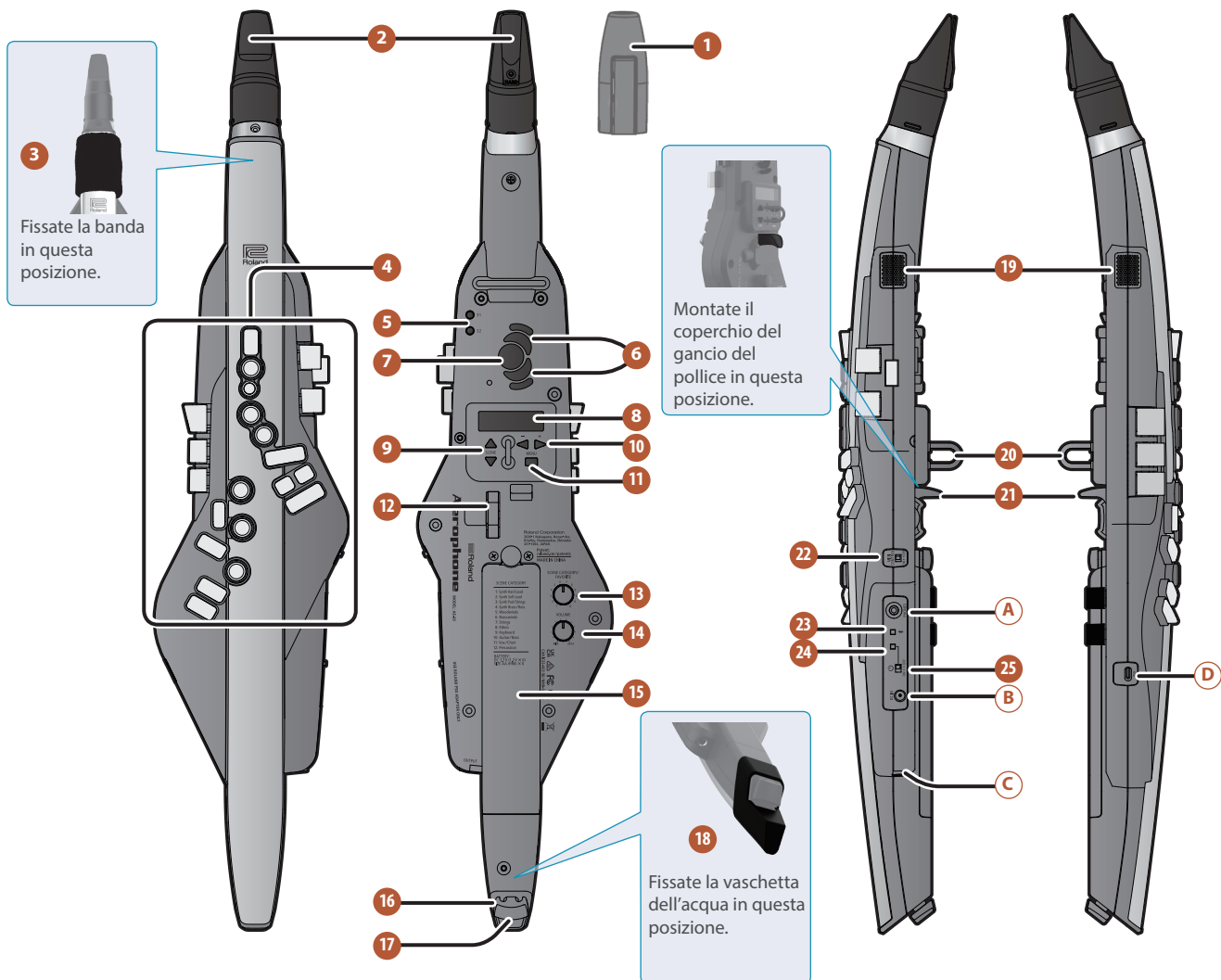
Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

02 Descrizioni del Pannello



1 Coperchio del Bocchino

Protegge il bocchino. Quando non suonate, lasciate montato il coperchio del bocchino. Premetelo sino a quando non sentite che scatta in posizione.

* Quando rimuovete o rimontate il coperchio del bocchino, fate attenzione a non toccare l'ancia.

2 Bocchino

Bocchino dedicato all'Aerophone, costruito in un pezzo unico che integra l'ancia.

→ "Imboccatura" (p. 6)

* Rimontando il bocchino, fate attenzione a non pizzicarvi le dita tra la parte mobile e il corpo dello strumento.

3 Banda

Impedisce alla saliva di raggiungere l'unità durante l'esecuzione, e di penetrare all'interno da attorno ai tasti, interruttori o chiavi.

4 Tasti (chiavi) usati per l'esecuzione

Questi sono i tasti usati durante l'esecuzione. Vi permettono di suonare utilizzando la stessa diteggiatura di un saxofono. Certi tasti, come quelli laterali, vi permettono di assegnare varie funzioni o parametri.

→ "Premere le Chiavi Usate per l'Esecuzione" (p. 6)

→ "Fingering Chart" (alla fine del manuale)

5 Tasti [S1] / [S2]

Potete assegnare una varietà di funzioni o parametri a questi tasti.
→ "Parameter Guide" (PDF)

6 Tasti dell'ottava

Questi tasti cambiano le ottave. Potete assegnarli per selezionare ± 2 o ± 3 ottave, o al modo compatibile con il sax. Controllateli usando il pollice della mano sinistra.

→ "Parameter Guide" (PDF)

7 Supporto per il pollice

Posizionate qui il vostro pollice sinistro.

→ "Impugnare l'AE-20 (La Vostra Posizione Tenendo lo Strumento)" (p. 6)

8 Display

Indica il nome della scena (suono) e vari parametri.

* Il display di questa unità si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima operazione.

→ "Impostare il Tempo che Precede lo Spegnimento del Display (Display Off Time)" (p. 15)

9 Tasti [SCENE] (▲ / ▼)

Usate questi tasti per selezionare le scene (suoni).

→ "Suonare i Timbri Interni" (p. 9)

10 Tasti [-] [+] (◀/▶)

Usate questi tasti per selezionare le voci del menù o per modificare i valori.

11 Tasto [MENU]

Usate questo tasto per specificare i dettagli delle impostazioni di sistema, delle scene, di assegnazione, e del controllo MIDI.

Con una pressione prolungata del tasto [MENU] potete accedere a una schermata in cui potete salvare le scene user e le scene favorite.

→ "Parameter Guide" (PDF)

→ "Modificare le Impostazioni dell'AE-20 (Schermata Menu)" (p. 13)

12 Leva del pollice

Abbassa o alza l'intonazione. Potete assegnare una varietà di funzioni o parametri a questa leva. Agite sul controllo usando il pollice della mano destra.

→ "Parameter Guide" (PDF)

13 Manopola [SCENE CATEGORY]

Operazione	Spiegazione
Rotazione	Selezione delle categorie delle scene preset.
Rotazione tenendo premuto il tasto [SCENE] (▼)	Selezione dei banchi delle scene user.
Rotazione tenendo premuto il tasto [SCENE] (▲)	Selezione delle scene favorite.

14 Manopola [VOLUME]

Regola il volume di uscita dalle prese OUTPUT e PHONES.

15 Scomparto batterie

Se usate l'unità a batterie, inserite sei batterie Ni-MH (AA). Ruotate la vite per aprire o chiudere il coperchio dello scompartimento delle batterie. Quando suonate, controllate che il coperchio dello scompartimento delle batterie sia chiuso saldamente con la vite.

→ "Selezionare la Sorgente di Alimentazione" (p. 7)

16 Gancio ferma-cavo

Se sono collegati dei cavi all'unità mentre la usate, fissateli con il gancio. Questo impedisce al cavo di essere sfilato inavvertitamente se venisse tirato e previene gli stress al connettore.

17 Scarico acqua

Le gocce d'acqua escono da qui.

18 Vaschetta dell'acqua

Questa riceve le gocce d'acqua che possono uscire dallo scarico. Impedisce alle gocce d'acqua di cadere sul pavimento. Dopo l'uso, rimuovete il coperchio e scaricate l'acqua che si è accumulata.

* Inserite la sporgenza arrotondata della vaschetta dell'acqua nella depressione nella parte inferiore di questa unità.

19 Diffusori incorporati

Un altoparlante è collocato su ogni lato di questa unità, sinistro e destro. Questi altoparlanti consentono all'esecutore di sentire il suono per monitorarlo.

20 Anello della tracolla

Attaccate qui la tracolla inclusa.

21 Gancio del pollice

Posizionate il vostro pollice destro sotto a questo gancio. Quando desiderate, montate il coperchio incluso del gancio del pollice.

→ "Impugnare l'AE-20 (La Vostra Posizione Tenendo lo Strumento)" (p. 6)

22 Interruttore [MIDI CONTROL]

Questo interruttore attiva e disattiva il modo di controllo MIDI. Se utilizzate questa unità come un controller MIDI, attivate questo interruttore.

→ "Parameter Guide" (PDF)

23 LED Bluetooth (blu)

L'indicazione del LED mostra lo stato on/off della funzione Bluetooth.

Stato	Spiegazione
Acceso	Funzione Bluetooth attiva
Lampeggiante	In attesa della connessione via Bluetooth audio
Spento	Funzione Bluetooth disattivata

→ "Usare l'AE-20 con uno Smartphone" (p. 15)

24 LED alimentazione (arancio)

Il LED indica se l'alimentazione è accesa o spenta e la carica restante delle batterie.

Stato	Spiegazione
Acceso	Strumento acceso
Lampeggiante	Le batterie si stanno scaricando
Spento	Strumento spento

25 Interruttore [⏻]

Questo accende e spegne l'unità.

→ "Accensione e Spegnimento" (p. 8)

Connettori

* Per evitare malfunzionamenti e/o danni ai dispositivi, abbassate sempre il volume, e spegnete tutti i dispositivi prima di eseguire qualsiasi collegamento.

A Presa PHONES (stereo mini)

Qui potete collegare delle cuffie.

→ "Collegare le Cuffie o Diffusori Esterni" (p. 7)

B Presa DC IN

Collegate qui il trasformatore di CA incluso.

→ "Selezionare la Sorgente di Alimentazione" (p. 7)

C Presa OUTPUT (tipo phone stereo da 1/4")

Questa è la presa di uscita per i segnali audio. Collegateli ai vostri diffusori amplificati, ecc.

→ "Collegare le Cuffie o Diffusori Esterni" (p. 7)

D Porta USB (USB Type-C)

Usate il cavo USB incluso (USB Tipo C–Tipo A) per collegare questa unità al vostro computer così che MIDI e audio possano essere trasmessi e ricevuti. Potete anche collegare una memoria flash USB per aggiornare questa unità con una nuova versione del sistema operativo quando questa diviene disponibile.

→ "Connessione a un Computer" (p. 17)

* Questa unità non funziona con l'alimentazione tramite il bus USB. Non collegate un alimentatore alla porta USB.

* Non usate un cavo USB progettato solo per la ricarica dei dispositivi. I cavi solo per la ricarica non possono trasmettere dati.

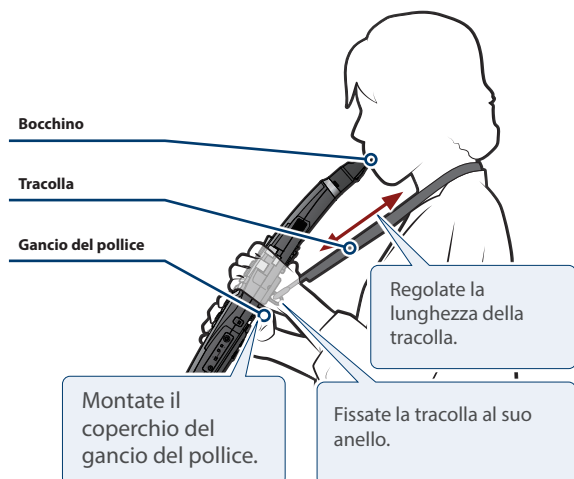
* Non spegnete mai l'unità o scollegate la memoria flash USB mentre lo schermo indica "Writing...".

03 Prepararsi a Suonare

Impugnare l'AE-20 (La Vostra Posizione Tenendo lo Strumento)

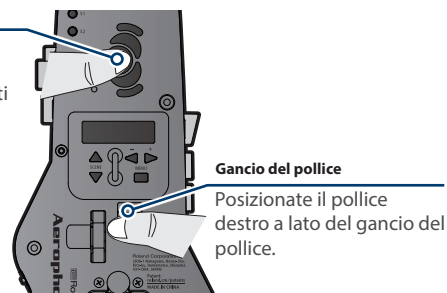
Quando suonate l'Aerophone, lo strumento viene tenuto verticalmente in tre punti: il bocchino, la tracolla e il gancio del pollice (per il vostro pollice destro).

Con il pollice sinistro vicino al supporto del pollice, appoggiate le altre dita (sia della mano sinistra che della mano destra) sulle chiavi. Regolate la lunghezza della tracolla così che il bocchino sia posizionato all'altezza della bocca quando tenete lo strumento.



Supporto per il pollice

Posizionate il pollice sinistro sul supporto del pollice (al centro dei tasti delle ottave).

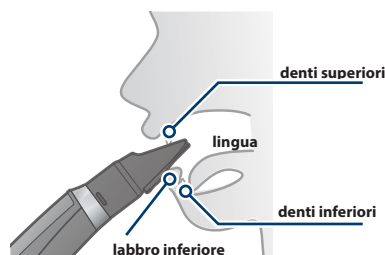


Montate sul gancio il coperchio incluso del gancio del pollice. Sono inclusi due tipi di coperchi, perciò usate quello che preferite.

Il coperchio del gancio del pollice serve come imbottitura per aiutare ad alleviare il peso dello strumento sul pollice destro, e serve per regolare la posizione del pollice.

Imboccatura

Toccate il bocchino con i denti frontali superiori in un punto a circa 1 cm dalla punta. Lasciate che il retro del labbro inferiore tocchi i denti frontali inferiori. Chiudete la bocca così che il fiato non esca dagli spazi tra bocca e bocchino.



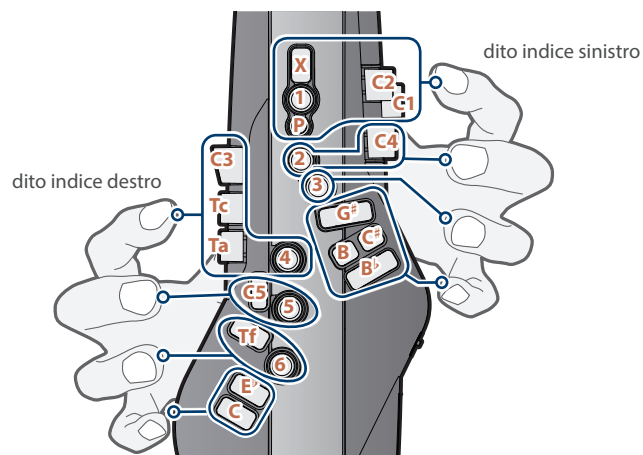
* Infilare il bocchino più profondamente in bocca fa sì che l'effetto del morso (controllo del morso) sia meno responsivo.

MEMO

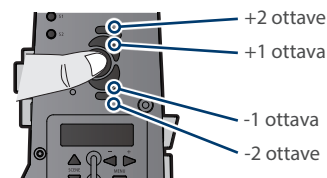
Il bocchino è un tipo di controllo, e usate la velocità del fiato, l'intensità del morso e la lingua quando suonate l'AE-20.

Premere le Chiavi Usate per l'Esecuzione

Usate le chiavi per controllare l'intonazione delle note mentre suonate.



Tasti dell'ottava



➔ Per maggiori informazioni sulla diteggiatura, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.

* Quando riponete l'unità, inserite il coperchio del bocchino e appoggiate l'unità con le chiavi rivolte verso l'alto. Appoggiando l'unità con le chiavi rivolte verso il basso, potreste provocare problemi come tasti che smettono di funzionare correttamente.

* Usate l'interno della mano per premere le chiavi laterali (C1-C4, Tc, Ta).

Montare la Banda

Quando suonate questo strumento per lunghi periodi di tempo, la saliva in bocca potrebbe colare dal bocchino ed entrare nelle aperture di questo strumento, come le chiavi, gli interruttori e così via. Per prevenire malfunzionamenti causati da questo, fissate la banda inclusa così che la saliva non possa colare.



Selezionare la Sorgente di Alimentazione

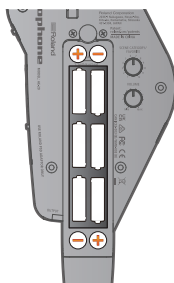
L'AE-20 può funzionare a batterie o tramite il trasformatore incluso.

Usando le batterie

Questo vi permette di suonare per circa 6 ore.

1. Inserite sei batterie Ni-MH (AA).

- * La durata delle batterie può variare a seconda delle specifiche delle batterie e delle condizioni di utilizzo.
- * Quando le batterie si stanno esaurendo, il LED (arancio) dell'alimentazione lampeggia. Sostituitele il più presto possibile.
- * Quando ribaltate l'unità, state attenti a proteggere tasti e manopole da eventuali danni. Inoltre, maneggiate l'unità con cura, per evitare di farla cadere.
- * Se le batterie vengono utilizzate in modo improprio, rischiate esplosioni e perdite di liquido. Osservate scrupolosamente tutte le indicazioni relative alle batterie elencate in "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e "NOTE IMPORTANTI" (foglio separato "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" e Manuale dell'Utente (p. 2)).

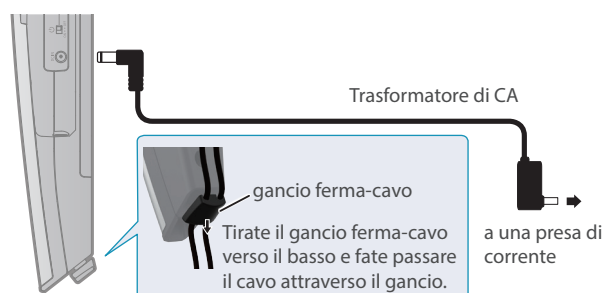


Usando un adattatore in CA

Potete suonare senza preoccuparvi della carica restante della batteria.

1. Collegate il trasformatore incluso come illustrato.

- * Usate il gancio ferma-cavo per fissare il cavo dell'alimentatore come illustrato.



NOTA

Questa unità non è in grado di caricare le batterie installate al suo interno, anche se è connessa ad un alimentatore collegato a una presa di corrente. Utilizzate un caricatore disponibile in commercio per caricare le batterie.

Collegare le Cuffie o Diffusori Esterni

* Per evitare malfunzionamenti e/o danni ad altri dispositivi, abbassate sempre il volume, e spegnete tutti i dispositivi prima di eseguire qualsiasi collegamento.



→ Per i dettagli sulla ditekatura, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).

Accensione e Spegnimento

Accensione

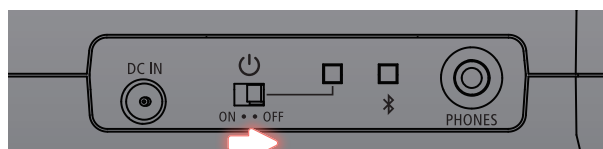
1. **Abbassate completamente il volume di questa unità.**
→ "Regolare il Volume" (p. 8)
* Abbassate anche il volume di tutti i dispositivi collegati.
2. **Impostate l'interruttore [⏻] di questa unità su "ON".**
Il LED dell'alimentazione si accende, e il display mostra la schermata delle scene.



3. **Se un dispositivo esterno è collegato a questa unità, accendete il dispositivo esterno e poi regolate il volume.**

Spegnimento

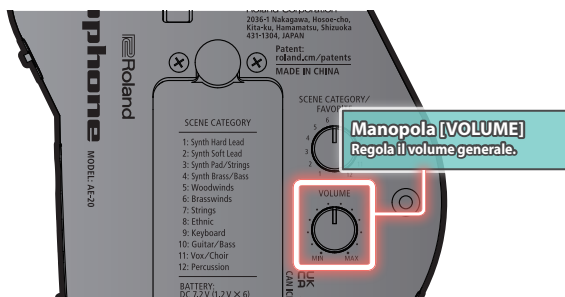
1. **Se un dispositivo esterno è collegato a questa unità, spegnete i dispositivi esterni collegati.**
2. **Impostate l'interruttore [⏻] di questa unità su "OFF".**



- * L'unità si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima volta che la si è utilizzata per suonare o si sono usati pulsanti e controlli (funzione Auto Off). Se non volete che l'unità si spenga automaticamente, disabilitate la funzione Auto Off (p. 14).
 - I dati non ancora salvati vanno persi allo spegnimento. Prima dello spegnimento, salvate i dati che volete conservare.
 - Per ripristinare l'alimentazione, riaccendete l'unità.
- * Potreste avvertire un rumore all'accensione/spegnimento. Ma questo è normale, e non indica un malfunzionamento.

Regolare il Volume

1. **Usate la manopola [VOLUME] per regolare il volume.**
Usate il fiato per un controllo dettagliato del volume quando suonate.

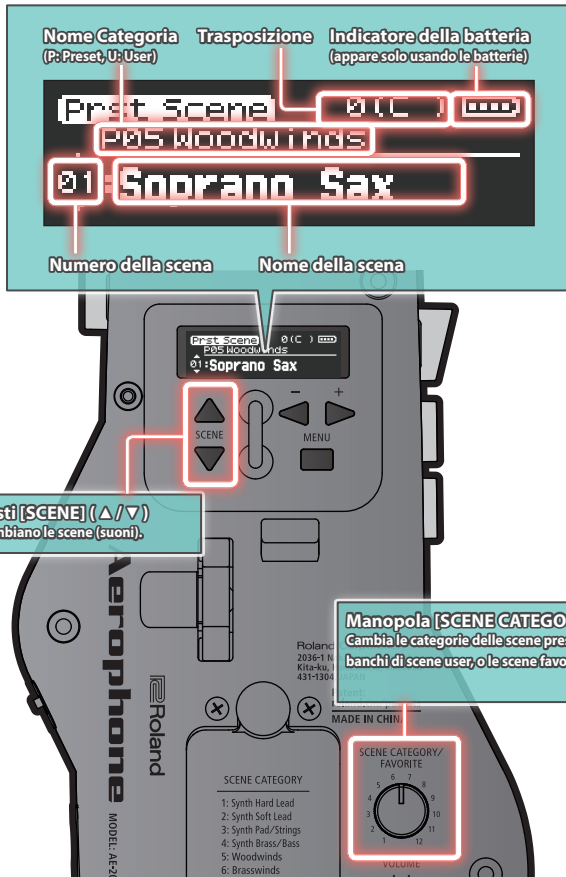


- * La manopola [VOLUME] cambia sia il volume dei diffusori che il volume del suono che viene emesso in cuffia contemporaneamente, secondo le impostazioni di fabbrica.
- * Per regolare separatamente il volume dei diffusori e delle cuffie, modificate le impostazioni Speaker Volume, Output Volume nel menù delle impostazioni.

Suonare i Timbri Interni

MEMO

I suoni di questo strumento prendono il nome di "scene".



Timbri interni (PRESET SCENE)

Questa unità contiene timbri divisi in 12 categorie, inclusi sintetizzatori, strumenti a fiato e strumenti etnici.

1. Ruotate la manopola [SCENE CATEGORY] per selezionare la categoria di suoni.

Numero	Categoria
1	Synth Hard Lead
2	Synth Soft Lead
3	Synth Pad/Strings
4	Synth Brass/Bass
5	Woodwinds
6	Brasswinds
7	Strings
8	Ethnic
9	Keyboard
10	Guitar/Bass
11	Vox/Choir
12	Percussion

2. Usate i tasti [SCENE] (▲/▼) per selezionare una scena.

MEMO

Con una pressione prolungata di un tasto [SCENE] (▲/▼), le scene cambiano consecutivamente, e si arrestano all'inizio della categoria.

04 Suonare lo Strumento

Come Produrre il Suono

Tenete il bocchino delicatamente in bocca e soffiategli dentro. Un soffio più intenso produce un suono più forte, mentre un soffio più delicato produce un suono più piano. Mordendo il bocchino con una forza maggiore, si alza l'intonazione, e allentando il morso si abbassa l'intonazione.

MEMO

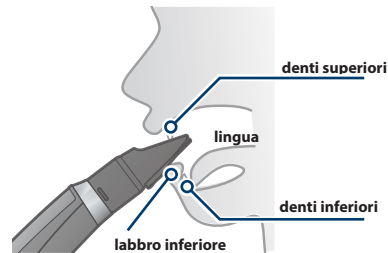
- La vostra bocca potrebbe stancarsi, e l'aria o la saliva potrebbero fuoriuscire dalla bocca più facilmente dopo aver suonato lo strumento per un po', sino a quando non vi abituate a suonare. Ricordate di fare una pausa ogni tanto.
- L'Aerophone produce suoni senza che l'ancia vibri.

Modi diversi in cui potete suonare e l'Aerophone

Operazione	Effetto
Intensità del fiato (velocità)	Volume o intensità del suono
Lingua (come viene applicata la lingua)/ legato (il modo in cui respirate)	La velocità con cui si alza il suono (la differenza tra dire "too" o "who") Velocità dell'attacco e del rilascio
Intensità del morso	Intonazione, brillantezza timbrica, intensità del vibrato
Chiavi dell'esecuzione/ chiavi delle ottave	Scala/ottava

Imboccatura

Toccate il bocchino con i denti frontali superiori in un punto a circa 1 cm dalla punta. Lasciate che il retro del labbro inferiore tocchi i denti frontali inferiori. Chiudete la bocca così che il fiato non esca dagli spazi tra bocca e bocchino.



* Infilare il bocchino più profondamente in bocca fa sì che l'effetto del morso (controllo del morso) sia meno responsivo.

MEMO

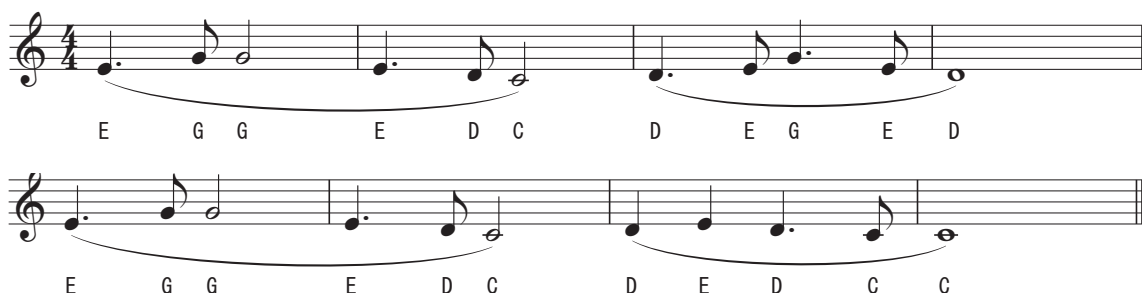
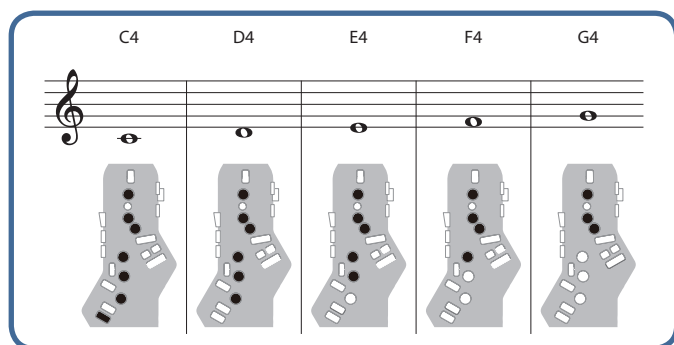
Il bocchino è un tipo di controllo, e usate la velocità del fiato, l'intensità del morso e la lingua quando suonate l'AE-20.

Suonare dei Brani

Dalla Sinfonia "Del Nuovo Mondo" di Dvorak, Op. 95, No. 9 in Mi minore, 2° movimento

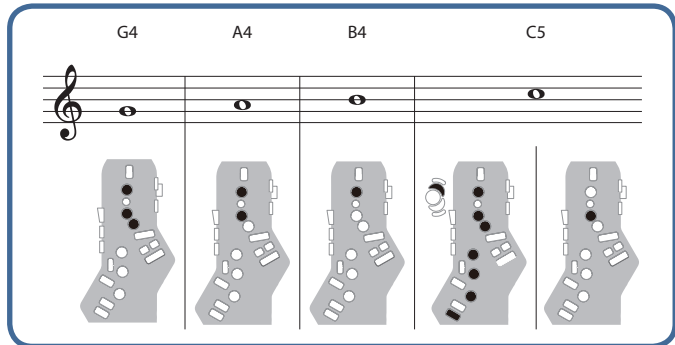
Imparare le note C-D-E-F-G (battute 1-8)

- Suonate in uno stile adatto all'atmosfera rilassata della musica.
- State attenti alle lunghe frasi legate, suonate senza interruzioni nel suono. Fate respiri profondi.
- Muovete le chiavi velocemente, anche quando suonate brani più lenti. Muovere le chiavi lentamente può provocare l'emissione di note indesiderate.
- Provate a suonare questo con un timbro di oboe (P05 Woodwinds).



Suonare G-A-B-C (battute 9-16)

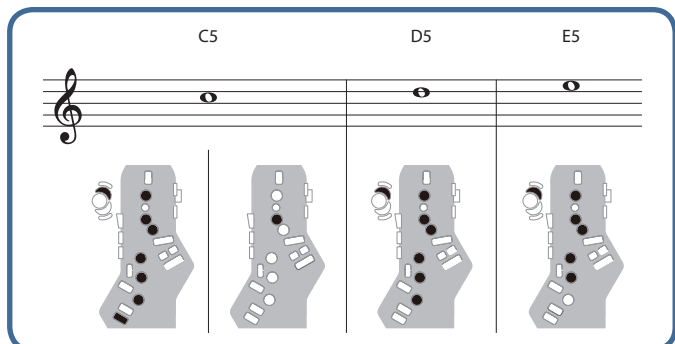
- Se il suono che emettete non è stabile o se non riuscite a respirare abbastanza a lungo, fate un lungo respiro addominale e poi controllate il flusso d'aria tendendo l'addome.



Two staves of musical notation for the G-A-B-C exercise. The first staff shows a sequence of notes: A (quarter), C (quarter), C (quarter), B (quarter), G (quarter), A (quarter), A (quarter), C (quarter), B (quarter), G (quarter), A (quarter). The second staff shows the same sequence of notes. Below each staff are the corresponding letter names for the notes.

Usare le chiavi delle ottave (fino alla fine)

- Se la diteggiatura sembra difficile, provate a usare dita alternative (quando sono suggerite più diteggiature). Per maggiori informazioni sulle diteggiature alternative, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.



Three staves of musical notation for the octave key exercise. The first staff shows a sequence of notes: E (quarter), G (quarter), G (quarter), E (quarter), D (quarter), C (quarter), D (quarter), E (quarter), G (quarter), E (quarter), D (quarter). The second staff shows the same sequence of notes. The third staff shows the same sequence of notes. Below each staff are the corresponding letter names for the notes.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

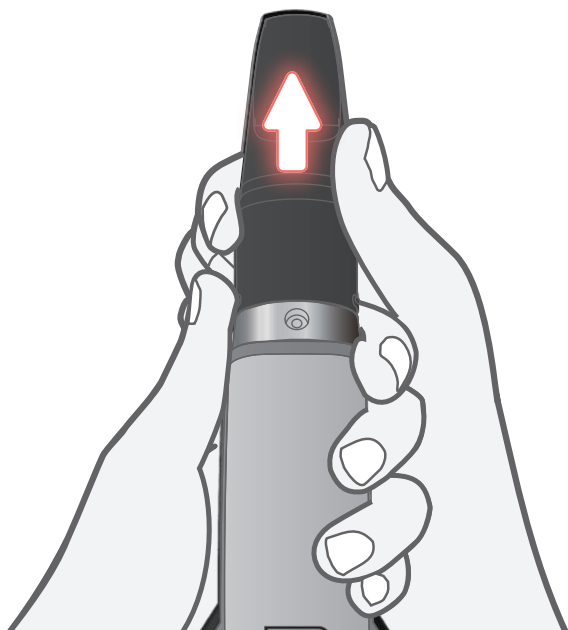
05 Cura del Bocchino

Rimuovete e lavate il bocchino con acqua dopo l'uso.

1. Sfilate il bocchino tirandolo mentre tenete la parte superiore di questo strumento come illustrato.

Potreste dover tirare abbastanza forte.

Tirate lentamente stando attenti a non ferire voi o chi vi sta vicino.



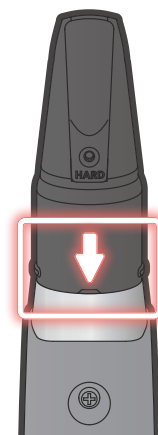
2. Pulite lo sporco esterno con un panno morbido o col polpastrello risciacquando. Usate un cotton fioc o simili per lavare attentamente l'interno, stando attenti a non graffiare il bocchino.



3. Asciugate interamente qualsiasi goccia d'acqua con un panno morbido dopo il risciacquo.

4. Asciugate completamente.

5. Quando montate il bocchino, inseritelo così che non vi siano spazi tra il bocchino stesso e il corpo dell'unità principale.



* Applicare creme per il flauto dolce disponibili in commercio alla giunzione facilita il montaggio e la rimozione del bocchino.

NOTA

- State attenti che la parte frontale e posteriore del bocchino siano orientate correttamente. Se lo inserite con l'orientamento sbagliato, potrebbe essere poi impossibile rimuoverlo.

- Fate attenzione a non ferirvi la mano sulla **sporgenza della vite** all'interno del bocchino.

- Quando rimuovete o rimontate il bocchino, fate attenzione a non piegare la barra del morso.



Sporgenza della vite



6. Lasciate l'AE-20 contro una parete o altra superficie verticale, così che le gocce all'interno dello strumento possano colare fuori.

Quando lasciate lo strumento contro una parete o altra superficie verticale con bocchino in alto, tutta l'umidità all'interno esce dallo scarico dell'acqua. Asciugatela con un panno morbido.

NOTA

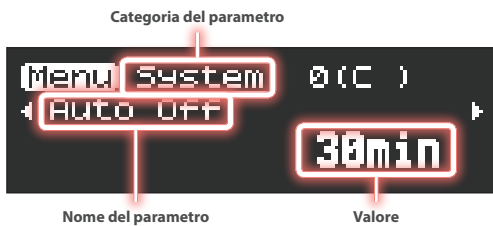
Per rimuovere l'umidità all'interno, ponete l'AE-20 in verticale così che questa possa uscire dallo scolo dell'acqua.

Posizionare lo strumento in modo sbagliato, come per esempio col bocchino rivolto verso il basso, può provocare malfunzionamenti.

Altre Impostazioni

Modificare le Impostazioni dell'AE-20 (Schermata Menu)

1. Nella schermata della scena, premete il tasto [MENU].
Appare il menù delle impostazioni.



Il menù delle impostazioni è diviso in quattro categorie di parametri.

System: impostazioni generali dello strumento

Scene: impostazioni del Suono

Assign: impostazioni per assegnare funzioni a ogni controllo

MIDI: impostazioni per assegnare funzioni MIDI a ogni controllo

2. Usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per alternare tra i parametri che mostrano le impostazioni.

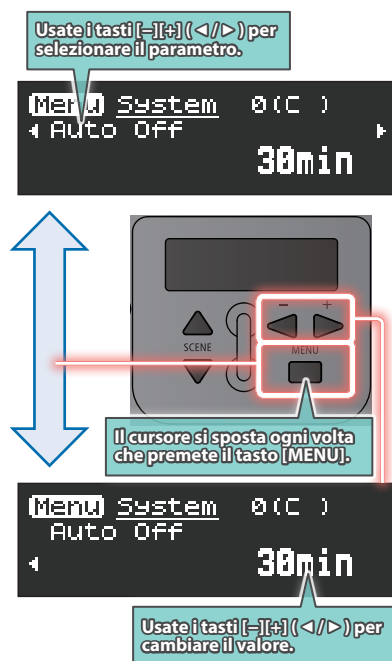
* Questo Manuale dell'Utente spiega solo i parametri principali. Per i dettagli su tutti i parametri, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).

3. Premete il tasto [MENU] per muovere il cursore verso il basso, e usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per modificare il valore.

4. Dopo aver modificato il valore, premete il tasto [MENU] per riportare il cursore in alto.

Per configurare altri parametri, ripetete le istruzioni ai punti 2-3.

➔ Per i dettagli, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).



5. Terminate le impostazioni, premete il tasto [SCENE] o ruotate la manopola [SCENE CATEGORY] per tornare alla schermata della scena.

NOTA

Se modificate le impostazioni della scena e poi selezionate un'altra scena senza salvare le impostazioni modificate, appare il seguente messaggio.



Se volete cambiare scena senza salvare, premete il tasto [-] (◀). Se volete salvare le impostazioni, premete il tasto [+] (▶).

Se decidete di annullare, premete il tasto [MENU].

* Quando premete il tasto [+] (▶), il display passa alla schermata di registrazione della scena utente.

➔ "Memorizzare una Scena User" (p. 17)

Regolare la Resistenza del Fiato (Impostazioni Breath)

Potrete notare una resistenza al fiato quando suonate l'AE-20, poiché il tubo che soffia l'aria fuori dallo strumento è stretto.

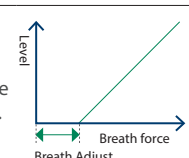
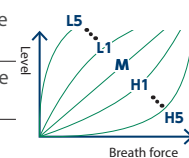
Se trovate difficile respirare mentre suonate, modificate le impostazioni del fiato per rendere lo strumento più facile da suonare.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare tra i parametri elencati sotto, e premete il tasto [MENU].

La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.

2. Usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Breath Curve		Specifica come il suono risponde alla forza del vostro soffio (sensibilità al soffio).
	L5-L1	Consigliamo queste impostazioni se state iniziando a suonare uno strumento a fiato. Il Fortissimo (ff) si produce anche soffiando relativamente piano.
	M	Questa è l'impostazione normale.
	H1-H5	Consigliamo queste impostazioni se siete degli esecutori esperti. Il Fortissimo (ff) si produce solo quando soffiato piuttosto intensamente.
Breath Adjust	1-50	Regola l'intensità del fiato da cui il suono inizia ad essere udibile. Più grande è il valore, più forte dovete soffiare per produrre un suono.



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Regolare l'Intensità del Morso del Bocchino (Impostazioni Bite)

L'AE-20 viene suonato mordendo l'ancia. Potete applicare diversi effetti al suono, come variare l'intonazione o il vibrato, a seconda della forza con cui mordete (rilassando il morso o mordendo con una forza più intensa).

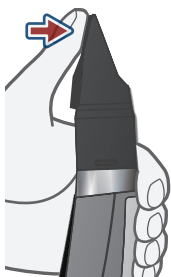
1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare tra i parametri elencati sotto, e premete il tasto [MENU]. La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.
2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Bite Ctrl Mode		Questi parametri impostano come il sensore del morso controlla il suono.
	Off	Disattiva il controllo tramite il sensore del morso.
	Sax	Riducendo l'intensità del morso sull'ancia viene controllata l'intonazione.
	E-Wind	Variando ciclicamente l'intensità del morso sull'ancia si applica il vibrato.
Bite Center (Sax)	Auto, 1-70	Questo imposta quanta pressione viene applicata all'ancia (bite center) suonando normalmente.
		Questa dovrebbe essere normalmente impostata su "Auto". L'impostazione viene effettuata automaticamente.
		Se l'intonazione è instabile usando il valore "Auto", provate a impostare questo parametro su un valore fisso.
		* Per impostare il valore fisso, premete i tasti +2 octave e -2 octave contemporaneamente, mentre tenete il bocchino in bocca, come quando suonate normalmente. Questo imposta il "bite center".
Bite Sense (E-Wind)	1-10	Imposta la sensibilità quando Bite Ctrl Mode è impostato su "E-Wind". Aumentate questo valore se volete rendere l'effetto più facile da applicare; abbassate questo valore se l'effetto è troppo intenso.

Regolare (Calibrare) il Sensore del Morso

Se il sensore del morso non risponde come previsto, usate il metodo sotto per regolare (calibrare) il sensore del morso.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Bite Calibration", e premete il tasto [MENU].
2. Usate le dita per tenere l'ancia mentre viene visualizzato "◀ NO YES ▶".
 - * Tenete abbassata la punta dell'ancia fino a quando non tocca la punta del bocchino, visto lateralmente.
 - * Non premete troppo forte sull'ancia o sul bocchino. Facendo questo potreste disallineare il bocchino, rendendo difficile la regolazione corretta.



3. Tenendo l'ancia, premete il tasto [+] (▶) e selezionate "YES". Appare "Adjusting now..."; e la calibrazione inizia automaticamente.
4. Premete il tasto [MENU] quando appare "Press MENU to save". "Saving..." → "Complete" appare, e il valore della calibrazione viene salvato.
5. Sollevate le dita dall'ancia.

Cambiare le Impostazioni della Diteggiatura (Fingering Mode)

Potete cambiare le impostazioni del modo della diteggiatura per suonare lo strumento usando altre diteggiature diverse da quelle del sax.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Fingering Mode", e premete il tasto [MENU]. La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.
2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

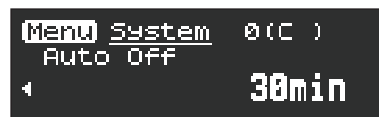
Indicazione	Valore	Spiegazione
Fingering Mode	Sax	Per maggiori informazioni sulle chiavi da premere, fate riferimento alla "Fingering Chart" alla fine di questo manuale.
	Recorder	
	E-Wind	
	Trumpet	
	Left Hand	
	Right Hand	
	Flute	
Clarinet		

Disabilitare la Funzione di Spegnimento Automatico (Auto Off)

L'AE-20 si spegne automaticamente trascorso un certo periodo di tempo dall'ultima esecuzione o operazione. Potete specificare che l'unità non si spenga automaticamente, o potete cambiare il tempo che precede lo spegnimento.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Auto Off", e premete il tasto [MENU].

La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.



2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Auto Off	30min	L'alimentazione si interrompe automaticamente dopo 30 minuti dall'ultima esecuzione o operazione sull'unità.
	5min	L'alimentazione si interrompe automaticamente dopo 5 minuti dall'ultima esecuzione o operazione sull'unità.
	Always On	L'alimentazione non si interrompe automaticamente.

Impostare il Tempo che Precede lo Spegnimento del Display (Display Off Time)

Questo imposta il tempo impiegato dal display per spegnersi quando lo strumento non viene usato.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Display Off Time", e premete il tasto [MENU].

La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.

2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Display Off Time	Always On, 3sec, 10sec, 30sec, 1-3min	Con il valore "Always On", il display è sempre acceso. Quando premete il tasto [SCENE] o [MENU] mentre il display è spento, il display si riaccende.

Assegnare altre Funzioni alla Manopola [VOLUME] (Volume Knob Mode)

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Volume Knob Mode", e premete il tasto [MENU].

La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.

2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore	Spiegazione
Volume Knob Mode		Questi parametri configurano le funzioni della manopola [VOLUME].
	System Transpose	Specifica che la manopola [VOLUME] viene usata per la trasposizione.
	Speaker Volume	Specifica che la manopola [VOLUME] viene usata per regolare il volume dei diffusori interni.
	Output Volume	Specifica che la manopola [VOLUME] viene usata per regolare il volume delle cuffie connesse alla presa PHONES, o del segnale emesso dalla presa OUTPUT.
	Speaker & Output	Specifica che la manopola [VOLUME] viene usata per regolare simultaneamente il volume dei diffusori interni e delle cuffie connesse alla presa PHONES, e del segnale emesso dalla presa OUTPUT.

Impostare la Lingua del Display (Language)

Potete cambiare la lingua in cui i nomi delle scene e le impostazioni di questo strumento (sistema) vengono visualizzati.

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Language", e premete il tasto [MENU].

La posizione del cursore si sposta sulla riga inferiore.

2. Usate i tasti [-][+] (◀/▶) per cambiare il valore.

Indicazione	Valore
Language	English, 日本語 (Japanese), 中文 (Chinese)

Usare l'AE-20 con uno Smartphone

Usate il Bluetooth per connettere l'AE-20 a un dispositivo mobile come uno smartphone o un tablet (d'ora in avanti chiamato "smartphone"). Potete così effettuare le seguenti operazioni.

Suonare su un brano dal vostro smartphone

Potete suonare questo strumento su un brano che viene riprodotto sul vostro smartphone, con il suono indirizzato attraverso i diffusori interni (o le cuffie) dell'AE-20.

Usare l'app su smartphone

Potete utilizzare l'app dedicata (Aerophone Pro Editor) sul vostro smartphone per modificare le scene.

Abbinamento

Per poter collegare il vostro smartphone in modo wireless all'AE-20 via Bluetooth, dovete effettuare l'abbinamento registrando l'unità con lo smartphone, così che i due dispositivi possano autenticarsi reciprocamente.

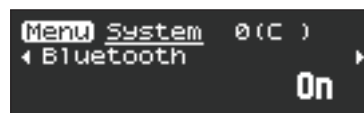
Il processo di abbinamento

Abbinamenti separati sono richiesti per "Suonare su un Brano dal Vostro Smartphone" e per "Usare l'AE-20 con una App". Sappiate che questi processi sono differenti.



Abilitare la Funzionalità Bluetooth®

1. Nella schermata principale, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Bluetooth".
2. Se appare "Off", premete il tasto [MENU] e poi premete il tasto [+] (▶) per impostarlo su "On".



Suonare su un Brano dal Vostro Smartphone

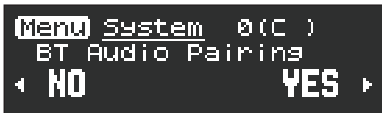
* Il Bluetooth audio supporta solo l'ingresso. L'audio non può essere inviato a diffusori o cuffie Bluetooth.

* Dopo che uno smartphone è stato abbinato all'AE-20, non è necessario effettuare nuovamente l'abbinamento. Fate riferimento a "Collegarsi a uno smartphone già abbinato" (p. 16).

Ecco un esempio di come effettuare le impostazioni per riprodurre musica sul vostro iPhone.

Abbinamento con lo smartphone

1. **Posizionate lo smartphone che volete connettere vicino all'AE-20.**
2. **Premete il tasto [MENU] dell'AE-20.**
Appare la schermata dei menù.
3. **Usate i tasti [-][+][◀/▶] per selezionare "BT Audio Pairing", e poi premete il tasto [MENU].**
Il cursore si muove sulla riga inferiore, e il display indica "◀ NO YES ▶".



MEMO

Se la funzione Bluetooth dell'AE-20 è disattivata, usate MENU per impostare "Bluetooth" su "On".

➔ "Abilitare la Funzionalità **Bluetooth**" (p. 15)

4. **Usate il tasto [+] (▶) per selezionare "Yes".**




Il LED Bluetooth lampeggia, e l'AE-20 attende l'abbinamento.

5. **Attivate la funzione Bluetooth del vostro smartphone.**



6. **Toccate "AE-20 AUDIO" che appare nel campo "DEVICES" Bluetooth dello smartphone.**

AE-20 e lo smartphone sono abbinati. Quando l'abbinamento è completo, appare un display come il seguente.

Dispositivo da abbinare	Informazioni che appaiono nel display
Smartphone	"AE-20 AUDIO" è aggiunto all'area "My devices", e viene visualizzato come "Connected".
AE-20	Lo schermo indica "Connected". 

Collegarsi a uno smartphone già abbinato

1. **Attivate la funzione Bluetooth del vostro smartphone.**
L'AE-20 e lo smartphone sono collegati in modo wireless.
* Se la procedura sopra non stabilisce una connessione, toccate "AE-20 AUDIO" che appaiono nel campo "DEVICES" dello smartphone.

Usare l'AE-20 con un'App

Potete connettere l'AE-20 con l'app "Aerophone Pro Editor", e modificare le scene (i suoni) o effettuare operazioni di controllo remoto dallo smartphone.



* Le app possono essere scaricate da App Store (iOS) o Google Play (Android).



Come esempio, spieghiamo le impostazioni usando "Aerophone Pro Editor" con un iPhone.

Abbinamento con l'app

MEMO

Se la funzione Bluetooth dell'AE-20 è disattivata, usate MENU per impostare "Bluetooth" su "On".

➔ "Abilitare la Funzionalità **Bluetooth**" (p. 15)

1. **Attivate la funzione Bluetooth del vostro smartphone.**



NOTA

Anche se l'area "DEVICES" mostra il nome del prodotto che state usando (per es., AE-20), non toccatela. Se l'avete toccata, annullate temporaneamente la registrazione del dispositivo, ed effettuate di nuovo la procedura a partire dal punto 1.

2. **Avviate l'app "Aerophone Pro Editor" sul vostro smartphone.**
3. **Dalla app "Aerophone Pro Editor", sullo smartphone, avviate l'abbinamento.**

L'AE-20 è abbinato con l'app. Quando l'abbinamento è completo, l'app indica "Connected to Aerophone".

Riprodurre brani dal vostro smartphone

Quando riproducete un brano sul vostro smartphone, il suono viene riprodotto dai diffusori incorporati dell'AE-20 (o in cuffia).

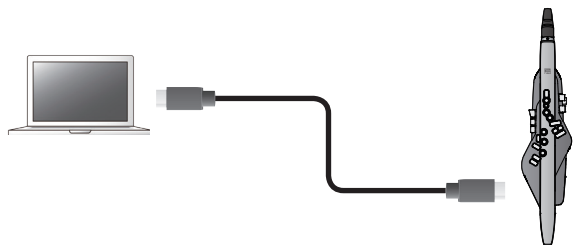
MEMO

Usate il vostro smartphone per regolare il volume del brano riprodotto.

Connessione a un Computer

Potete connettere l'AE-20 a un computer tramite il cavo USB incluso, e registrare le vostra esecuzione come audio o MIDI usando una DAW o altro software sul computer, o suonare synth software in una DAW dall'AE-20.

* Non usate un cavo USB progettato solo per la ricarica dei dispositivi. I cavi solo per la ricarica non possono trasmettere dati.



Per poter collegare l'AE-20 a un computer e trasmettere/ricevere MIDI o audio, dovete installare il driver USB.

Il driver USB è un software che trasferisce dati tra l'AE-20 e il software come una DAW sul vostro computer.

MEMO

Per i dettagli su come scaricare ed installare il driver USB, fate riferimento al sito Web Roland.

<https://www.roland.com/support/>

Ripristinare le Impostazioni di Fabbrica

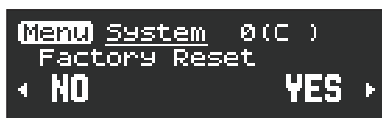
L'operazione "Factory Reset" riporta tutti i dati e le impostazioni presenti nell'AE-20 alle condizioni impostate in fabbrica.

MEMO

Effettuando questa operazione non si cancellano le scene che sono memorizzate nelle scene user. Se volete cancellare tutte le scene che sono salvate nelle scene user, fate riferimento a "Cancellare Tutte le Scene User" (p. 18).

1. Nella schermata menù, usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per selezionare "Factory Reset", e premete il tasto [MENU].

Appare un messaggio di conferma.



2. Per eseguire il Factory Reset, premete il tasto [+] (▶). Se decidete di annullare, premete il tasto [-] (◀).

Appare ancora un messaggio di conferma.



3. Per eseguire, premete il tasto [MENU]. Se decidete di annullare, premete il tasto [-] (◀).

Il display indica "Executing...", e viene effettuata l'operazione factory reset.



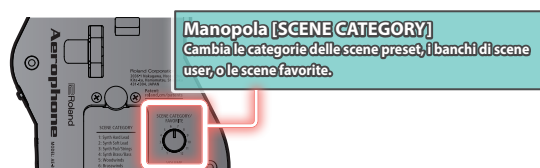
4. Quando appare il messaggio "Turn off the power" nel display, spegnete e riaccendete lo strumento.

Memorizzare una Scena User

Potete modificare una scena preset (suono interno) e salvarla come una "scena user".

- * La modifica delle scene avviene tramite l'app "Aerophone Pro Editor".
 - "Usare l'AE-20 con uno Smartphone" (p. 15)
 - "Parameter Guide" (PDF)

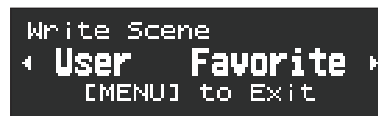
Vi sono 12 banchi, ognuno dei quali può memorizzare 50 scene, per un totale di 600 scene dell'utente che potete registrare. Usate [SCENE CATEGORY] per cambiare i banchi.



User bank	User scene
1-12	1-50

1. Tenete premuto il tasto [MENU].

"Write Scene" lampeggia.



Se decidete di annullare, premete il tasto [MENU].

2. Usate il tasto [+] (▶) per selezionare "User".



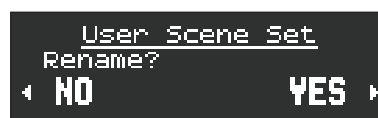
- * Premete il tasto [+] (▶) per registrare una scena preferita.
 - Per i dettagli, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).

3. Usate la manopola [SCENE CATEGORY] per selezionare un banco user.

4. Usate i tasti [-] [+] (◀/▶) per specificare il numero della scena user in cui volete salvare la scena correntemente selezionata.

5. Premete il tasto [MENU].

Appare un messaggio di conferma, che vi chiede se volete rinominare la scena.



- 6. Per modificare il nome della scena, premete il tasto [+] [▶]. Se non volete modificare il nome della scena, premete il tasto [-] (◀).** Se avete premuto il tasto [-] (◀), andate al punto 9.

Se avete premuto il tasto [+] [▶], appare una schermata in cui potete modificare il nome della scena.

* Se premete il tasto [+] [▶], e selezionate "YES", vengono salvati solo i nomi delle scene in inglese, e i nomi in giapponese o cinese non sono disponibili.

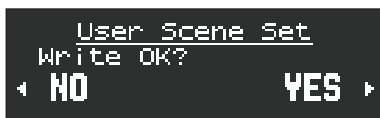


- 7. Modificate il nome della scena.**

Tasti [-][+](◀/▶)	Sposta il cursore
Tasto [SCENE] (▲/▼)	Cambia il carattere
Tasto S1	Inserisce un carattere
Tasto S2	Cancela un carattere

- 8. Premete il tasto [MENU].**

Appare un messaggio di conferma.



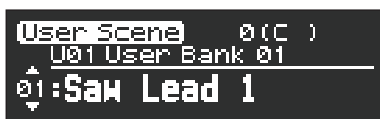
- 9. Per salvare la scena, premete il tasto [+] (▶). Se decidete di non salvare, premete il tasto [-] (◀).**

Quando il salvataggio è completo, viene visualizzata la scena user che avete memorizzato.

Selezionare una Scena User

- 1. Mentre tenete premuto il tasto [SCENE](▼), ruotate la manopola [SCENE CATEGORY] per selezionare un banco user.**

Appare la schermata User Scene.



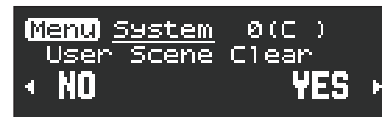
- 2. Usate i tasti [SCENE] (▲/▼) per selezionare una scena user.**

Cancelare Tutte le Scene User

Se volete cancellare tutte le scene user che avete salvato, procedete come segue. Quando cancellate le scene queste ritornano alle impostazioni di fabbrica delle scene user.

- 1. Nella schermata menù, usate i tasti [-][+](◀/▶) per selezionare "User Scene Clear", e premete il tasto [MENU].**

Appare un messaggio di conferma.



- 2. Per cancellare la User Scene, premete il tasto [+] (▶). Se decidete di annullare, premete il tasto [-] (◀).**

Appare ancora un messaggio di conferma.



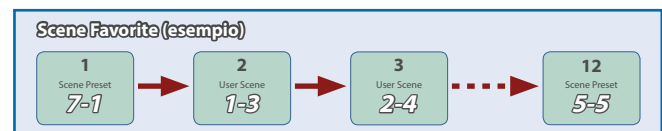
- 3. Per eseguire, premete il tasto [MENU]. Se decidete di annullare, premete il tasto [-] (◀).**

Il display indica "Executing...", e tutte le scene user vengono cancellate.

Ordinare e Richiamare le Scene in Ordine (Favorite Scene)

Potete registrare sino a 12 delle vostre scene preferite (scene preset o scene user) per un richiamo istantaneo. Queste vengono chiamate "scene favorite".

È utile registrare le scene nell'ordine in cui le usate durante le esecuzioni dal vivo, così da poter richiamare istantaneamente la scena successiva quando vi serve.



→ Per maggiori informazioni su come memorizzare una scena preferita, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).

Back-Up/Ripristino delle Impostazioni

Potete effettuare una copia di backup o il ripristino delle impostazioni dello strumento così come delle impostazioni della scena.

→ Per i dettagli, fate riferimento alla "Parameter Guide" (PDF).

Risoluzione di Eventuali Problemi

Se sospettate un malfunzionamento, controllate i seguenti punti. Se questo non risolve il problema, contattate il Centro di Assistenza Roland più vicino.

Problema	Cosa controllare	Azione	Pagina
Problemi con il suono			
Nessun suono/volume insufficiente	Se usate le batterie, le batterie sono orientate correttamente?	Installate le batterie con l'orientamento corretto.	p. 7
	L'AE-20 è collegato correttamente ai vostri diffusori amplificati o cuffie?	Collegate i diffusori amplificati alla presa OUTPUT dell'AE-20 o le cuffie alla presa PHONES dell'AE-20.	p. 7
		Se collegate un diffusore amplificato, collegatevi alla presa di ingresso del diffusore amplificato.	-
	Un cavo audio delle cuffie, o dei diffusori amplificati potrebbero essere guasti?	Provare a usare un altro cavo.	-
	Se il suono non viene emesso dai diffusori amplificati collegati, il suono viene emesso se collegate delle cuffie?	Se il suono viene emesso, il cavo di collegamento dei diffusori amplificati è guasto, o vi è un malfunzionamento dei diffusori amplificati collegati. Controllate il dispositivo collegato e il cavo.	-
	Il volume dell'AE-20 è abbassato?	Regolate il volume a un livello adeguato.	p. 8
	Il volume dei diffusori amplificati collegati è abbassato?	Regolate il volume a un livello adeguato.	-
	Il volume dello smartphone, ecc. collegato via Bluetooth è abbassato?	Alzate il volume dello smartphone.	-
Si sente rumore nel suono	State usando batterie alcaline o zinco-carbone?	Usate batterie Ni-MH.	-
Si sentono suoni non desiderati	Se vengono premuti o rilasciati più tasti simultaneamente, una diteggiatura errata può causare l'emissione di suoni indesiderati.	Impostate il Key Delay. ➔ Fate riferimento al parametro "Key Delay" nella "Parameter Guide" (PDF).	-
Impossibile usare correttamente il Bite Control	Il bocchino è inserito completamente?	Se il bocchino non è inserito completamente, il controllo del morso potrebbe non funzionare. Inserite il bocchino così che non vi siano spazi tra il bocchino stesso e il corpo dell'unità principale.	-
Impossibile usare correttamente il Breath Control	Delle gocce d'acqua possono essersi accumulate all'interno dell'AE-20? Se delle gocce d'acqua si sono accumulate all'interno dell'unità, il controllo del fiato potrebbe non funzionare.	Lasciate l'unità appoggiata a una parete così che tutta l'umidità interna possa asciugare.	p. 12
Problemi con l'USB			
Impossibile comunicare con il computer	Il cavo USB è collegato correttamente?	Controllate i collegamenti.	p. 17
Problemi con il MIDI			
Nessun suono dal dispositivo MIDI esterno	Il canale MIDI è impostato correttamente?	Regolate i canali MIDI dell'AE-20 e del dispositivo MIDI esterno sulla stessa impostazione. ➔ Fate riferimento al parametro "Tx Channel" nella "Parameter Guide" (PDF).	-
Nessun suono durante la connessione via MIDI ad un dispositivo esterno	I messaggi breath control ed expression vengono trasmessi?	Se questi messaggi non vengono trasmessi, potreste non sentire alcun suono anche se lo strumento invia messaggi di note.	-
Altri problemi			
Impossibile caricare le batterie	L'alimentatore è connesso con le batterie installate nell'AE-20?	L'AE-20 non può caricare le batterie ricaricabili. Utilizzate un caricatore disponibile in commercio per caricare le batterie.	-

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Problemi con la funzionalità Bluetooth

Problema	Cosa controllare	Azione	Pagina
"AE-20" non appare sul vostro smartphone	La funzione Bluetooth di questa unità è "Off"?	Attivate ("On") la funzione Bluetooth di questa unità. [MENU] → [-] [+] "Bluetooth" → [MENU] → [-] [+] "On" Funzione Bluetooth Audio: Quando iniziate l'abbinamento ([MENU]→[-][+] "BT Audio Pairing" → [MENU] → [-] [+] "Yes"), il nome del dispositivo "AE-20 AUDIO" appare sul vostro smartphone. Funzione Bluetooth MIDI: Avviate l'abbinamento dalle impostazioni dell'app "Aerophone Pro Editor".	p. 15 p. 16
Impossibile il collegamento all'audio Bluetooth	Se la lista dei dispositivi Bluetooth del vostro smartphone indica "AE-20 AUDIO"	Nelle impostazioni dal vostro smartphone, rimuovete temporaneamente la registrazione del dispositivo Bluetooth "AE-20 AUDIO", disattivate e riattivate la funzione Bluetooth, ed eseguite nuovamente l'abbinamento.	p. 15
	Se la lista dei dispositivi Bluetooth del vostro smartphone non indica "AE-20 AUDIO"	Nelle impostazioni del vostro smartphone, disattivate e riattivate la funzione Bluetooth, e poi avviate l'abbinamento dall'AE-20 per eseguire di nuovo l'abbinamento.	p. 15
Impossibile il collegamento al MIDI Bluetooth	Per la funzione Bluetooth MIDI, eseguite l'abbinamento non tramite le impostazioni Bluetooth del vostro smartphone, ma usando le impostazioni all'interno della app "Aerophone Pro Editor". Anche se la lista dei dispositivi Bluetooth del vostro smartphone indica "AE-20", non toccatelo. Se l'avete toccato per errore, annullate "AE-20", disattivate e riattivate la funzione Bluetooth, ed effettuate di nuovo la connessione.		p. 16
Uno smartphone abbinato non si connette	Se la connessione avviene, ma viene interrotta immediatamente, disattivare e riattivare la funzione Bluetooth dello smartphone potrebbe permettere alla connessione di funzionare correttamente.		p. 15

Specifiche Principali

Alimentazione	Trasformatore di CA (CC 5,7V) Batterie Ni-MH (AA, HR6) (vendute separatamente) x 6
Consumo	900 mA
Durata prevista della batteria per utilizzo continuo	Circa 6 ore (Usando batterie con una capacità di 1.900 mAh.) * Differisce a seconda delle condizioni d'uso. * Le batterie alcaline e zinco-carbone non possono essere usate.
Generatore sonoro	ZEN-Core SuperNATURAL acoustic
Parti	4 Parti (Drum:1 Part)
Memoria Preset	Scene Preset: più di 260
Memoria Utente	Scene User: 600 Scene Favorite: 12
Effetti	Multieffetti Chorus Delay Riverbero
Bluetooth	Ver 4.2 Profili Supportati: A2DP (Audio), GATT (MIDI via Bluetooth Low Energy) Codec: SBC (Supporto della protezione dei contenuti del metodo SCMS-T)
Dimensioni	133 (L) x 84 (P) x 632 (A) mm
Peso (batterie incluse)	1.100 g

Accessori	Manuale dell'Utente Foglio "USARE L'UNITÀ IN MODO SICURO" Trasformatore di CA Cavo USB (USB Type-C–Type A) Coperchio del bocchino Banda Coperchietto del gancio del pollice (2 tipi) Vaschetta dell'acqua Borsa per il trasporto a mano dedicata
	Accessori Opzionali (venduti separatamente) Bocchino Sostitutivo (OP-AE05MPH)

* Questo documento illustra le specifiche del prodotto nel momento in cui il documento è stato redatto. Per le informazioni più recenti, fate riferimento al sito Web Roland.

* Sappiate che in certe nazioni potrebbe non essere possibile utilizzare Roland Cloud in questo momento.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Fingering Chart / 運指表

Sax / サックス

A#/B \flat 3	B3	C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4	F4

F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4

C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5

F5	F#/G \flat 5

Recorder / リコーダー

The side keys are disabled so that the note does not change even if you inadvertently press the left or right side key.
 左右のサイド・キーを誤って押しても音が切り替わらないように、サイド・キーが無効になっています。

A#/B ₃	B ₃	C ₄	C#/D ₄	D ₄	D#/E ₄	E ₄	F ₄
F#/G ₄	G ₄	G#/A ₄	A ₄	A#/B ₄			
B ₄	C ₅	C#/D ₅	D ₅				

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Electronic Wind / 電子吹奏楽器

1, 2, 3, 4, 5, 6, C	The same "C D E F G A B C" fingering as a standard sax or recorder / 一般的なサクソフーンやリコーダーの「ドレミファソラシド」と同じ運指
Tc, G#, C#	Raise by a semitone / 半音上げる
Ta, Tf, Eb, B	Lower by a semitone / 半音下げ
Bb	Lower by a whole tone / 1 音下げ

A3	A#/B \flat 3	B3	C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4
F4	F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4	C5
C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5	F#/G \flat 5	G5	

Trumpet / トランペット

Right-hand keys 4, 5, and 6 correspond to pistons 1, 2, and 3 of a trumpet.
 右手の4、5、6キーがトランペットの1、2、3ピストンに対応します。

F#/G \flat 3	G3	G#/A \flat 3	A3	A#/B \flat 3	B3	C4	C#/D \flat 4
D4	D#/E \flat 4	E4	F4	F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4
A#/B \flat 4	B4	C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5
F#/G \flat 5	G5						

- English
- 日本語
- Deutsch
- Français
- Italiano
- Español
- Português
- Nederlands
- Fingering Chart / 運指表

Left Hand / 左手

Fingering that lets you perform using only the left hand.

左手のみで演奏できる運指です。

C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4	F4
F#/G \flat 4	G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4
C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5

Right Hand / 右手

Fingering that lets you perform using only the right hand.
 右手のみで演奏できる運指です。

C4	C#/D \flat 4	D4	D#/E \flat 4	E4	F4	F#/G \flat 4

G4	G#/A \flat 4	A4	A#/B \flat 4	B4

C5	C#/D \flat 5	D5	D#/E \flat 5	E5	F5

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Flute / フルート

Flute fingering.

フルートに対応した運指です。

x, C1, C2, C3	Raise by a semitone / 半音上げる
p, B, C4, Tc, Ta	Lower by a semitone / 半音下げる
Bb	Lower by a whole tone / 1 音下げる

C4	C [#] 4/D ^b 4	D4	D [#] 4/E ^b 4	E4	F4	F [#] 4/G ^b 4

G4	G [#] 4/A ^b 4	A4	A [#] 4/B ^b 4	B4	C5	C [#] 5/D ^b 5

D5	D [#] 5/E ^b 5			E5	F5

F [#] 5/G ^b 5	G5	G [#] 5/A ^b 5		A5

A [#] 5/B ^b 5	B5	C6	

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Fingering Chart
運指表

Clarinet / クラリネット

Clarinet fingering.

クラリネットに対応した運指です。

C1	Raise by a semitone / 半音上げる
p, C5	Lower by a semitone / 半音下げる

E3	F3	F [#] 3/G ^b 3	G3	G [#] 3/A ^b 3	A3	A [#] 3/B ^b 3

B3	C4	C [#] 4/D ^b 4	D4	D [#] 4/E ^b 4	E4

F4	F [#] 4/G ^b 4	G4	G [#] 4/A ^b 4	A4	A [#] 4/B ^b 4

B4	C5	C [#] 5/D ^b 5	D5	D [#] 5/E ^b 5	E5	F5

F [#] 5/G ^b 5	G5	G [#] 5/A ^b 5	A5	A [#] 5/B ^b 5	B5

C6	C [#] 6/D ^b 6	D6	D [#] 6/E ^b 6	E6

F6	F [#] 6/G ^b 6	G6	G [#] 6/A ^b 6	A6

- English
- 日本語
- Deutsch
- Français
- Italiano
- Español
- Português
- Nederlands
- Fingering Chart
運指表